

DRUK NR 668

RADA MIEJSKA W GLIWICACH	
Urząd Miejski w Gliwicach	BPR
- 7. LIS. 2008	
Nr	

- PROJEKT -

Uchwała Nr
Rady Miejskiej w Gliwicach

Z.....

w sprawie posadowienia krzyża na Cmentarzu Wojennym Żołnierzy Armii Radzieckiej przy ul. Sobieskiego w Gliwicach.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 13 oraz 15, art. 40 ust. 1 ustawy z 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity – Dz. U. z 2001 r., nr 142, poz. 1591 ze zm.) oraz art. 6 (1) ustawy z 28 marca 1933 r. o grobach i cmentarzach wojennych (tekst jednolity – Dz. U. z 1933 r., nr 39, poz. 311 ze zm.), na wniosek Prezydenta

Rada Miejska w Gliwicach
uchwała:

§ 1

Wyrazić zgodę na wzniesienie na koszt podmiotu innego niż Gmina Gliwice krzyża ku czci żołnierzy rosyjskich na Cmentarzu Wojennym Żołnierzy Armii Radzieckiej w Gliwicach, zgodnego z projektem stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej uchwały i usytuowanego w miejscu oznaczonym na mapie stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Gliwice.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

Zastępca prezydenta miasta

Piotr WIECZOREK

2008-11-06

p.o. Naczelnik Wydziału

mgr Mariola Pendziatek

2008-11-06

Tomasz Włoczyk
Adwokat
2008-11-06

Uzasadnienie

Wnioskiem złożonym we wrześniu 2005 r. protojerej prieobrażenskogo Soboru Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej miasta Kimry Okręgu Twerskiego Federacji Rosyjskiej Andrzej Lazariev wystąpił o posadowienie krzyża na Cmentarzu Wojennym Żołnierzy Armii Radzieckiej w Gliwicach. Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 13 ustawy z 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity – Dz. U. z 2001 r., nr 142, poz. 1591 ze zm.) Rada Miejska posiada wyłączną kompetencję w przedmiocie decydowania o wznoszeniu pomników. Zgodnie z pismem z 4 września 2008 r. koszt wzniesienia pomnika pokryje w całości parafia prawosławna z siedzibą w Sosnowcu przy ul. Kilińskiego 29.

p.o. Naczelnik Wydziału

mgr Mariola Pendzialek

Zasiełki Zmienia Miasta

Piotr WIECZOREK

2008 -11- 06

ZALĄCZNIKI DO UGLADU
W BIURZE RADY MIEJSKIEJ
ORAZ NA STRONIE INTERNETOWEJ
www.um.gliwice.pl



mgr Antoni Ryszard Barcewicz
Tłumacz Przysięgły oraz Naukowo-Techniczny Języka Niemieckiego i Rosyjskiego
41-800 Zabrze, ul. Sobieskiego 21a/17

tel./fax (+48 032) 275 33 65
GSM -48 501 45 95 92

NIP: 648-104-30-54
REGON 271048190
e-mail: arb@buz-aczek.pl

mBank
nr 75 1142 2004 0000 3002 5452 0481

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO

(Pierwsza strona) -/-

PROJEKT KRZYŻA

Załącznik nr 1 -/-

FUNDAMENT -/-

Według a-a -/-

Całe zbrojenie \emptyset 14÷16

Uzbrojenie rusztu -/-

Według b-b -/-

(Druga strona) -/-

1. Pod dolną podstawę fundamentu przygotować podsypkę z piasku o grubości 10-15 cm. -/-
2. Pod wystającymi częściami rusztu utworzyć z kamienia tłuczonego warstwę o grubości 15 cm. -/-
3. Rzędne głębokości osadzenia fundamentu podano warunkowo od podstawy monumentu bez uwzględnienia całości kształtu robót i urządzeń (pokrycie płytkami lub inne). -/-
4. Gatunek betonu 100, uzbrojenie \emptyset 14÷16 (cykliczna). -/-

[Uwaga Tłumacza: następne cztery strony dokumentacji nie zawierają żadnych opisów w języku rosyjskim]. -/-

Ja, mgr Antoni Ryszard Barcewicz, Tłumacz Przysięgły języka niemieckiego i rosyjskiego, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedstawionym mi dokumentem w oryginale w języku rosyjskim. Zabrze, dnia 26 października 2008 roku. Rep. nr 2710/2008.



mgr Antoni Ryszard Barcewicz
Tłumacz Przysięgły oraz Naukowo-Techniczny
Języka Niemieckiego i Rosyjskiego
41-800 Zabrze, ul. Sobieskiego 21a/17
tel. 275-30-65

Za zgodność z oryginałem
stwierdza się

Inspektor
mgr Inż. Barbara Trzebińska

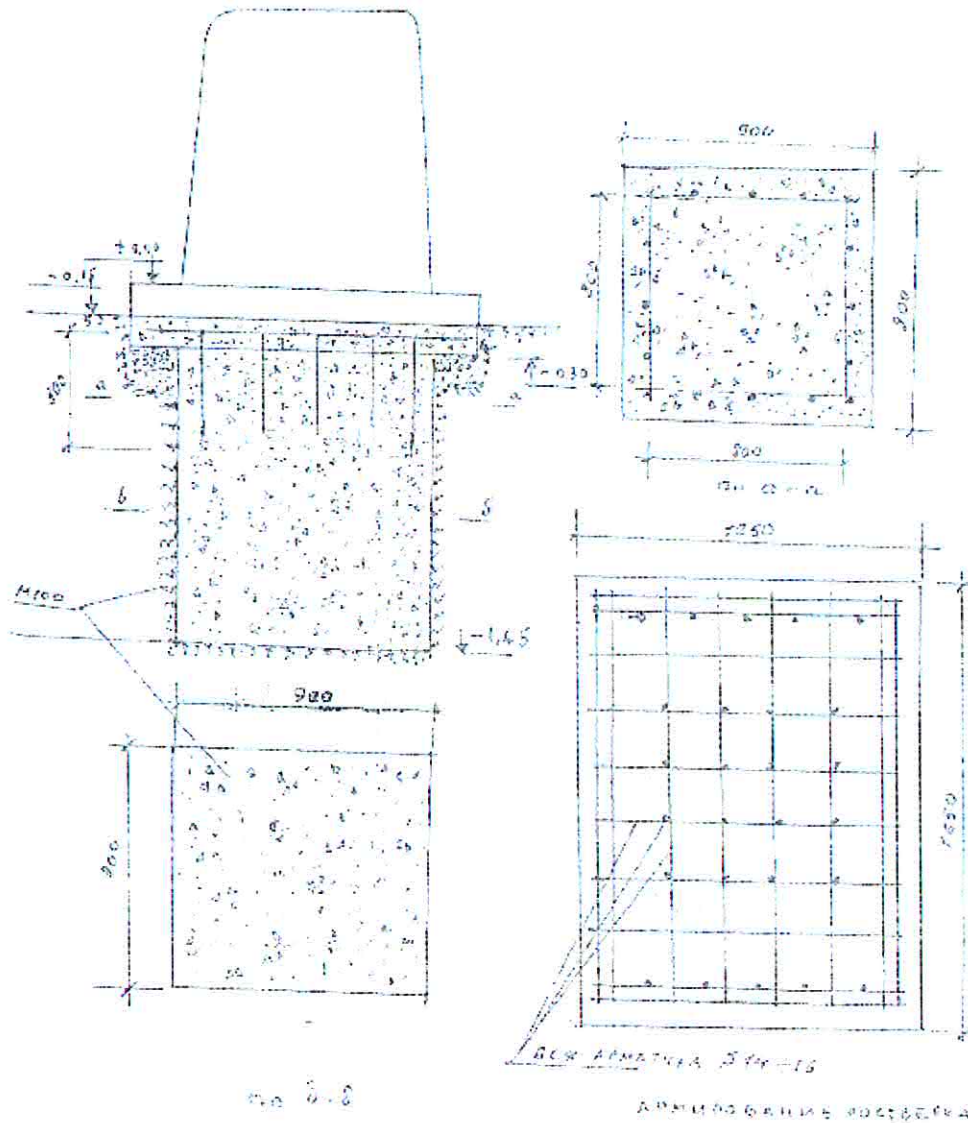
Gliwice, dnia . 06 . 11 . 2008 . r.



PROJEKT KRZYŻA

ZAŁĄCZNIK NR 1

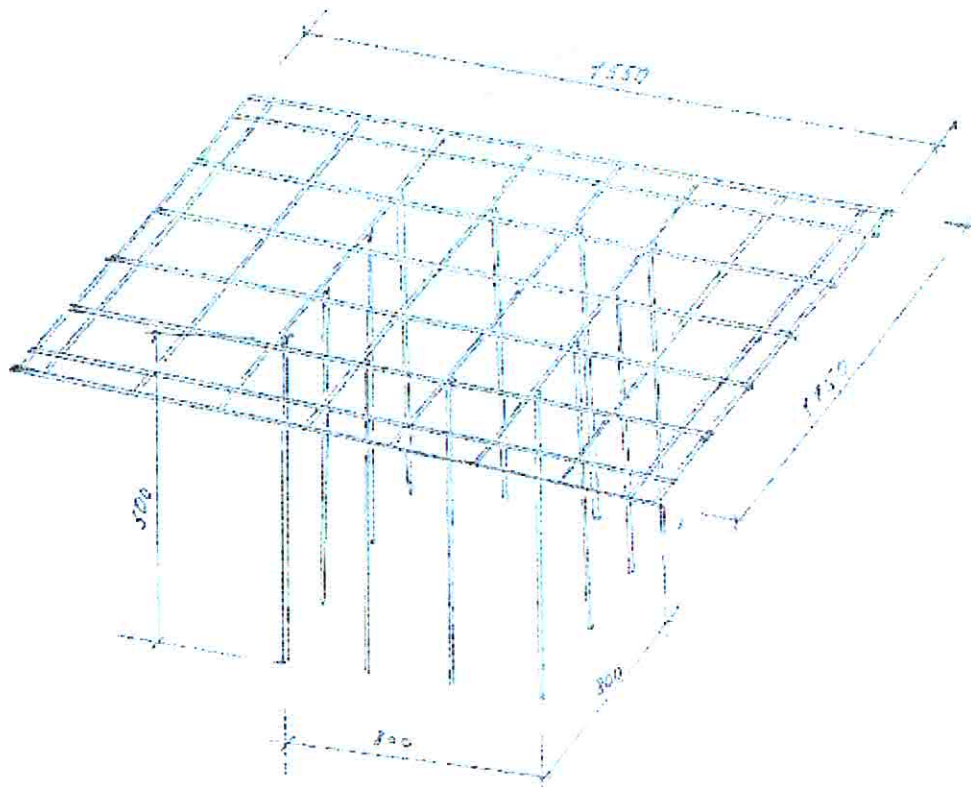
ФУНДАМЕНТ



Za zgodność z oryginałem
stwierdza się

Inspektor
mgr inż. Barbara Trzebińska

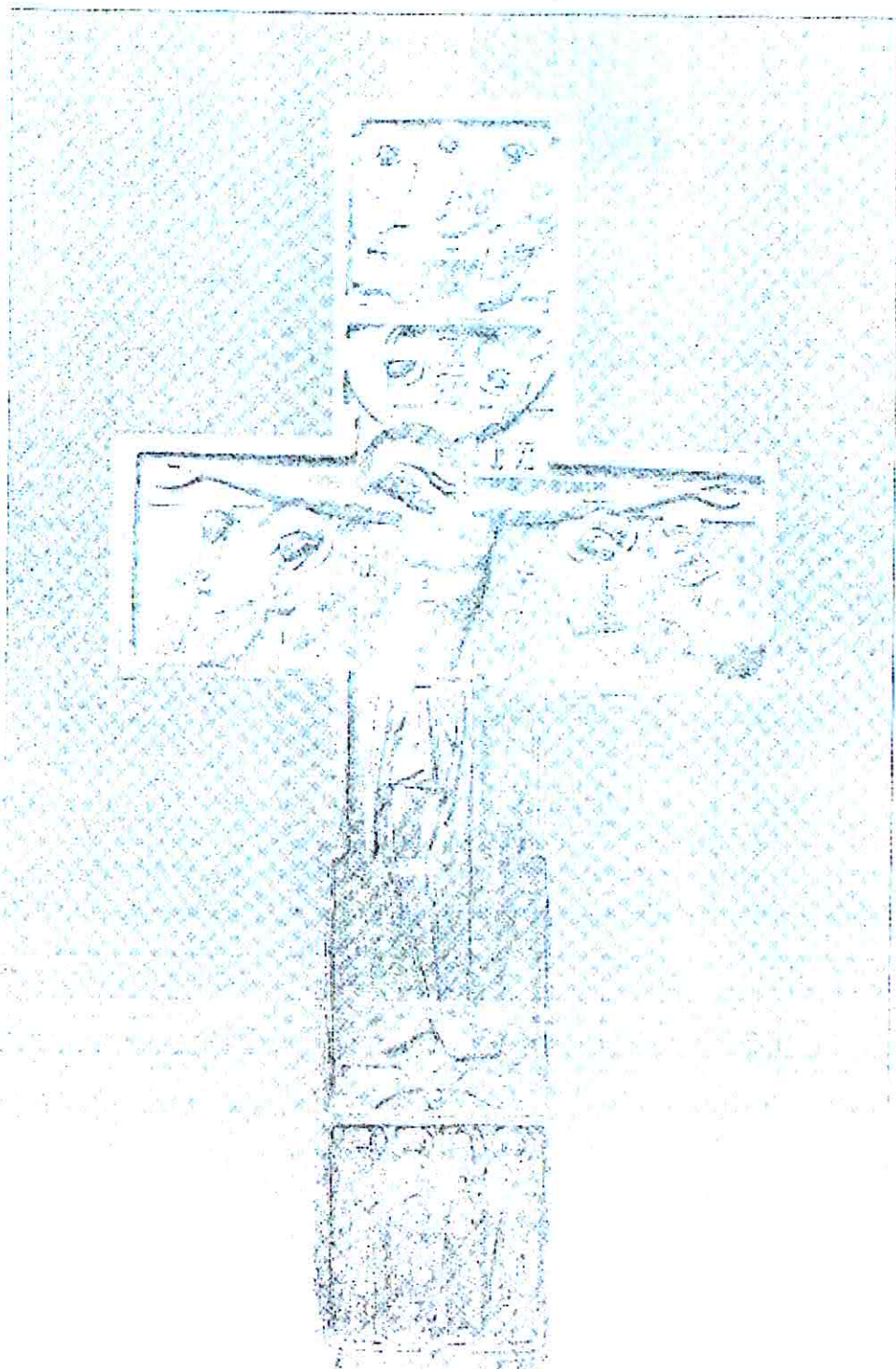
Gliwice, dnia 06.11.2000 r.



1. Под нижнее основание фундамента выкопается песчаная подушка толщиной 10-15 см
2. Под установку колонн разливается упроченный щебеночный слой толщиной 15 см
3. Отметка уровня заливки буроналивочного раствора устанавливается на уровне отметки 103,5 м. Высота колонны 10 м (покрытия плиты, см. в плане)
4. Марка бетона 100, арматура $\Phi 14-16$ (армирующая)

Za zgodność z oryginałem
stwierdza się
Gliwice, dnia 06.11.2008 r.

Inspektor
mgr Inż. Barbara Trzebińska



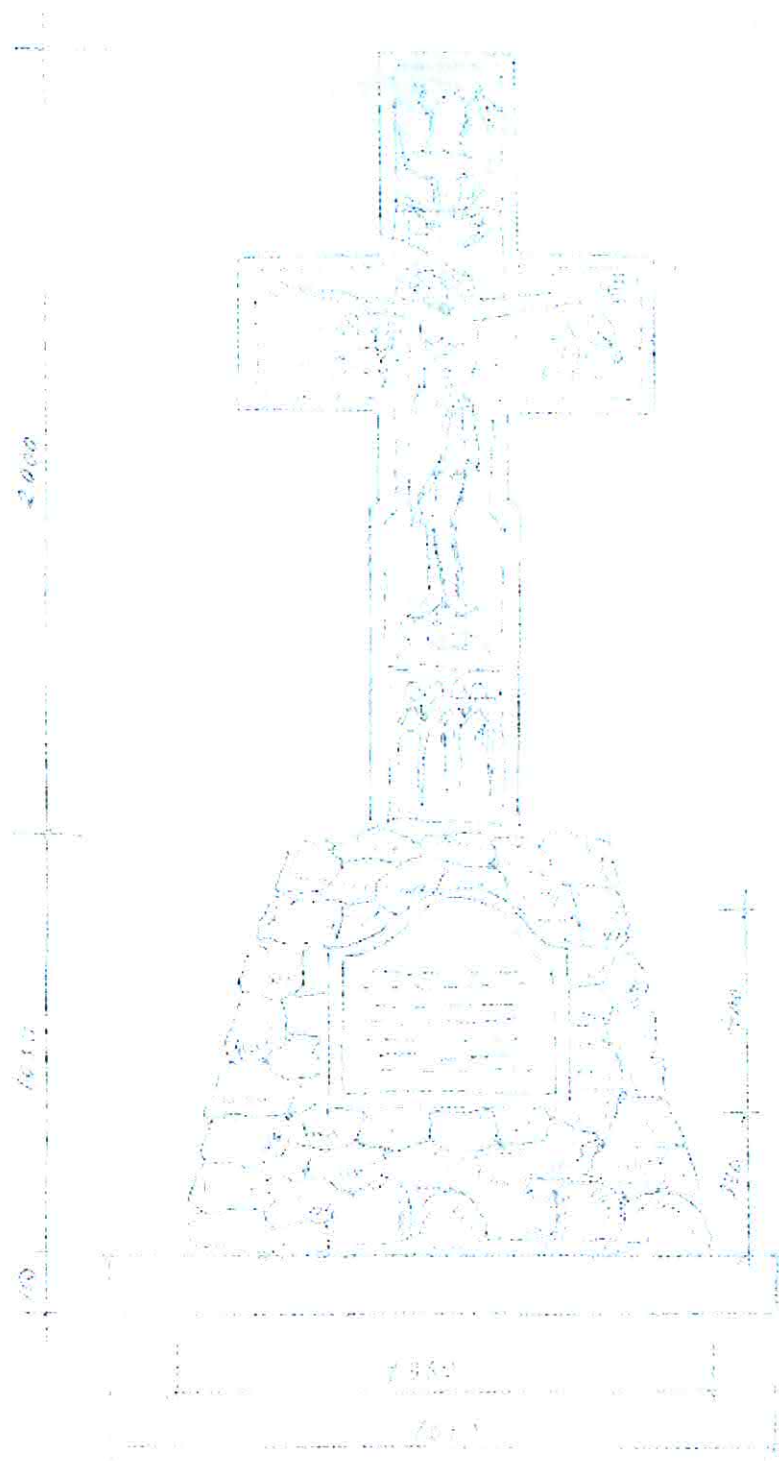
Za zgodność z oryginałem

stwierdza się

Gliwice, dnia ...06...11...2008 r.

Inspektor

mb
mgr inż. Barbara Trzebińska



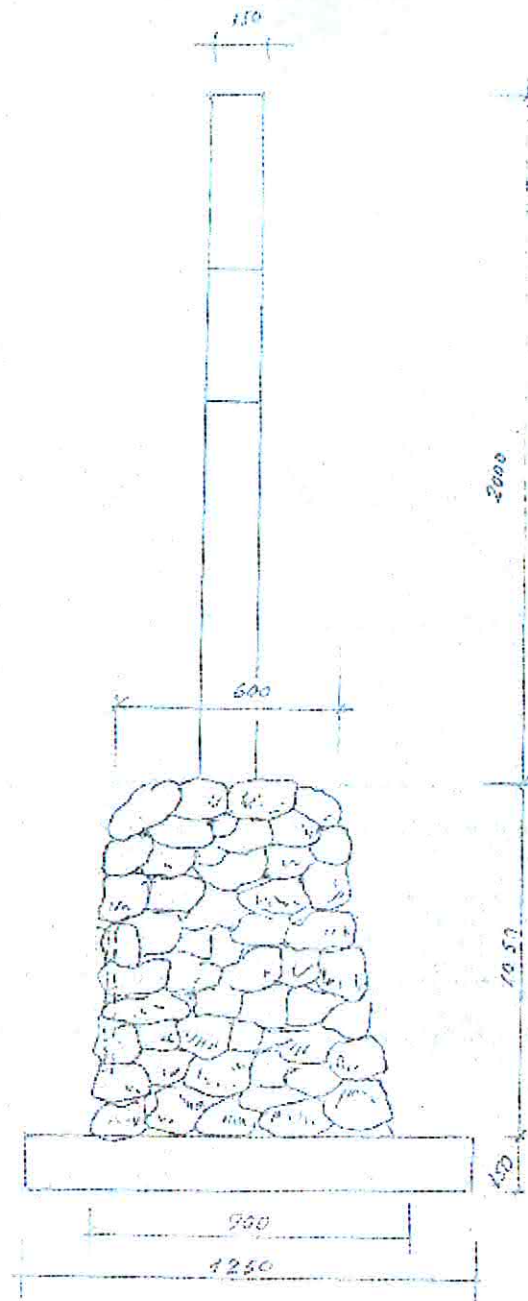
Za zgodność z oryginałem

świadczą się

Gliwice, dnia ...06...11.2009. r.

Inspektor

mgr Inż. Barbara Trzebińska



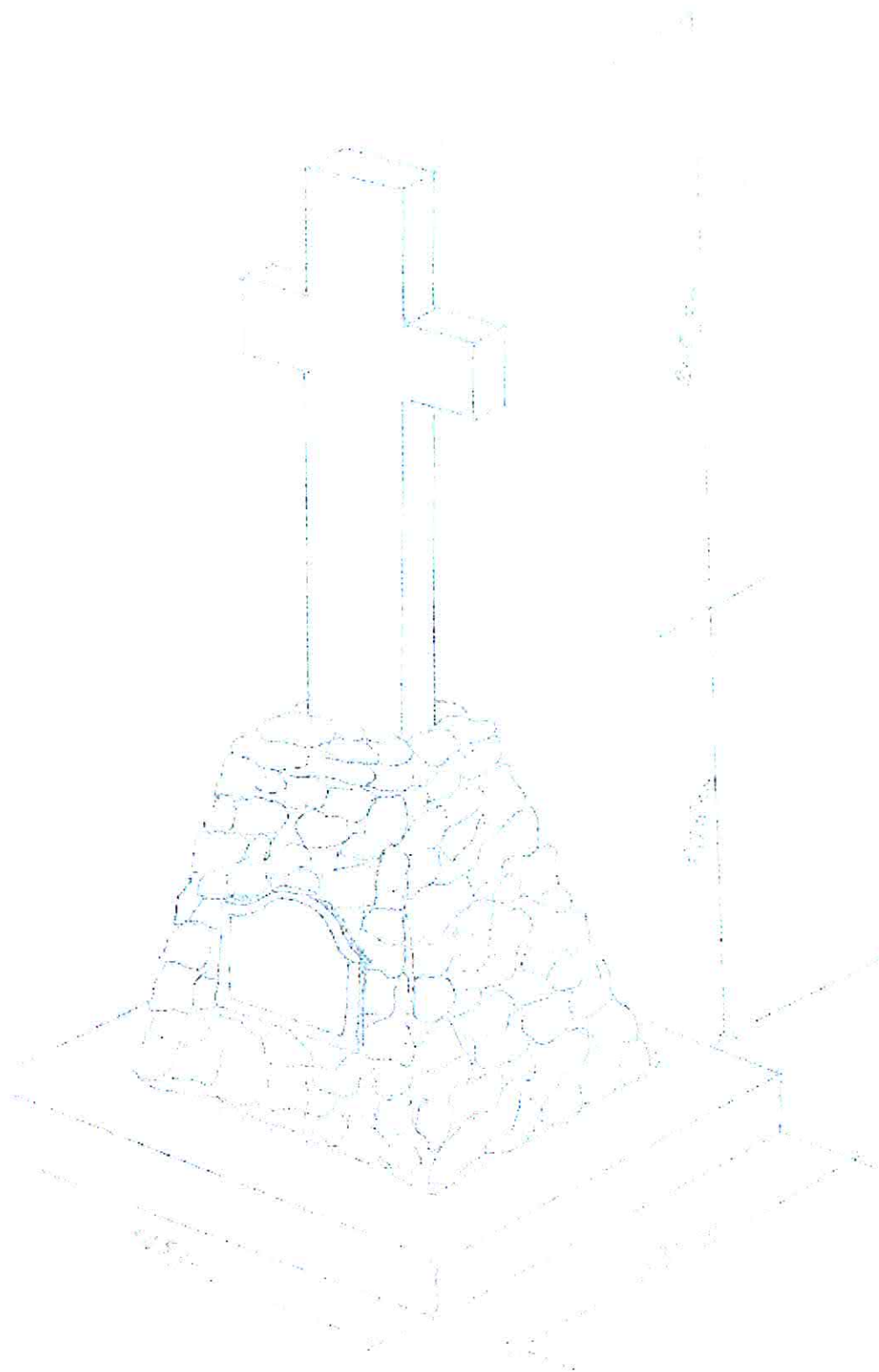
do zgodności z oryginałem

świadczą się

Śliwice, dnia 06.11.2008. r.

Inspektor

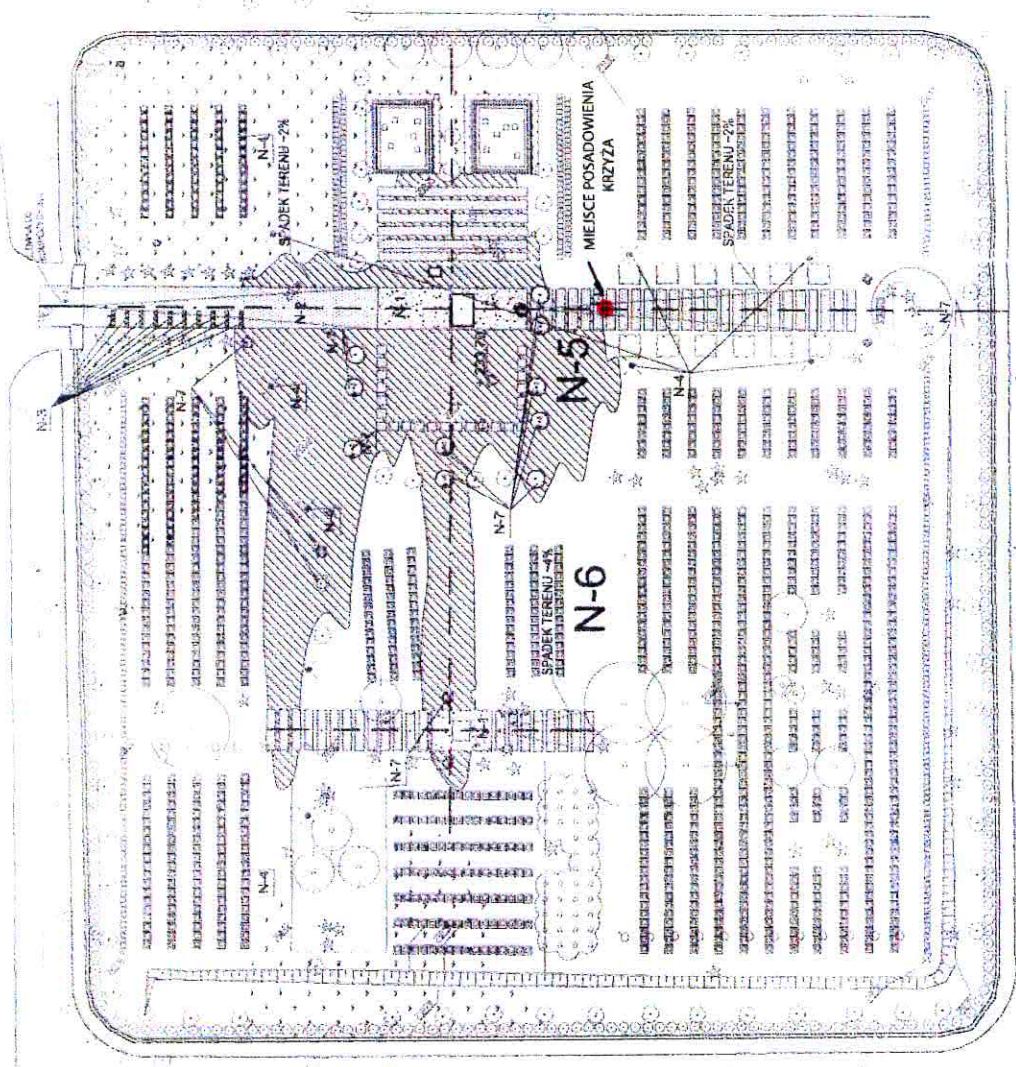
mgr inż. Barbara Trzebińska



z oryginałem
wziera się
dnia ... 06...110.2008r.

Inspektor
[Signature]
mgr inż. Barbara Trzebińska

ul. Sobieskiego



UWAGA!
WSPÓLNE DZIAŁANIE
- PATRZ RYSUNEK NAJBLIŻSZY.

POSADZKA Z KOSTKI GRANITOWEJ WOKÓŁ NAGROBKA WYKONANEGO Z KAMIA
ZBIOROWYCH - PATRZ RYSUNEK NAJBLIŻSZY.

POSADZKA Z KOSTEK UKLADANĄ POD KĄTEM 45° W STOSUNKU DO OSI
KOMPONENTALNEJ

TRAWY POMIĘDZY CIOSAMI LUBIC RĘCZNE

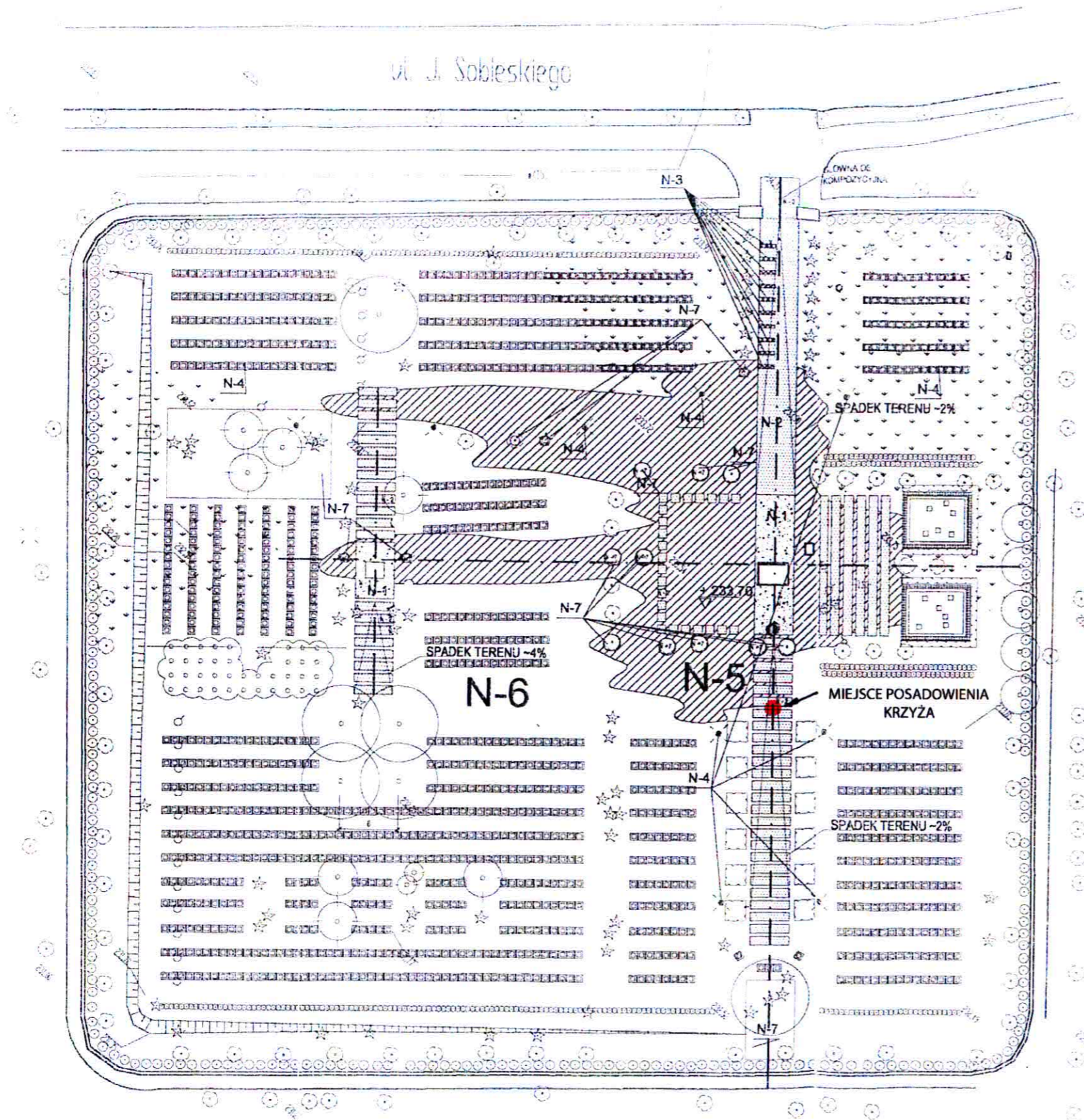
TYCZNE Kształtów POSADZEK POD NAZWIEMIA PROJEKTANTA

WOKÓŁ LAMP UL. OZYC KOSTKI GRANITOWA W DWOCH RZĘDACH KOLEK

- N-1** PŁYTY GRANITOWE - STRZEŻOM
90 x 90cm gr 2 cm
- N-2** POSADZKA PIEROT - KOLOR JASNO
SZARY - ZWIĘZŁY OTOCZAKOWY
- N-3** KOSTKA BRUKOWA TERACOBLOK -
CLASSICO - 6 cm - KOLOR SZARY
- N-4** KOSTKA GRANITOWA - STRZEŻOM
8/8 cm - JASNO SZARY
- N-5** CIOSY GRANITOWE 5/20 cm - SZARE
POPRAWIENIANE TRAWA
- N-6** TRAWA - COBIANA WIMELEDON
- N-7** ZIEMIA + KORA
WOKÓŁ DRZEW I KRZEWIOW

Zn. 2000 architektury, Beata Władysława Nawarzik
44-100 Gliwice, Iłkicza 5/6, tel. (0-32) 2340 042, 0-501 024974, 0-503 276485
PROJEKT KOMPLEKSOWEJ RENOWACJI OBIĘKTÓW
PAMIĄTKOWEGO ARMAI RADZIECKI JAZY UL. SOBIESKIEGO
W GŁIWICACH WRAZ Z PRZYŁĄCZENIEM WODY
MIEJSKI ZARZĄD USŁUG KOMUNALNYCH
UL. FREDRY 6, 44 - 100 GŁIWICE
PROJEKT NAWIERZCHNI - ZESTAWIENIE

arch. Beata Władysława Nawarzik
arch. Agnieszka Poczarska-Łuczyszka
arch. Joanna Wójcik
arch. Jacek Knyga
11.12.2000
11.12.2000
11.12.2000
11.12.2000
1: 500
RYS NR 2



UWAGA!
WSPÓLZESNE OSIŃ KOMPOZYCYJNEJ
- PATRZ RYSUNEK NAGROBKÓW

POSADZKA Z KOSTKI GRANITOWEJ WOKÓŁ NAGROBKÓW I MOBIL
ZBIOROWYCH - PATRZ RYSUNEK NAGROBKÓW

POSADZKI Z CIOSÓW UKŁADAC POD KĄTEM 45° W STOSUNKU DO OSIŃ
KOMPOZYCYJNEJ

TRAWY POMIĘDZY CIOSAMI UBIĆ RECZNIE

TYCZENIE KSZTAŁTÓW POSADZEK POD NADZOREM PROJEKTANTA

WOKÓŁ LAMP UŁOŻYC KOSTKĘ GRANITOWĄ W DWOCH RZĘDACH KOLEK

N-1		PLYTY GRANITOWE - STRZEGOM 90 x 90cm gr.2 cm
N-2		POSADZKA "PIER" - KOLOR JASNO SZARY - ZWIR Z OTOCZAKÓW
N-3		KOSTKA BRUKOWA TEKNOBLOK - CLASSICO - 6 cm - KOLOR SZARY
N-4		KOSTKA GRANITOWA - STRZEGOM 8 / 8 cm - JASNO SZARA
N-5		CIOSY GRANITOWE 5 / 20 cm - SZARE POPZRERASTANE TRAWA
N-6		TRAWA - ODMIANA WIMBLEDON
N-7		ZIEMIA + KORA WOKÓŁ DRZEW I KRZEWÓW

Zn studio architektury, Beata Młynarska Nawratek
44 100 gliwice, libelta 5 / 6, tel. (0-32) 2388 042, 0-501 024924, 0-603 276488

OBJEKT:	PROJEKT KOMPLEKSOWEJ RENOWACJI CMENTARZA PAMIĄTKOWEGO ARMII RADZIECKIEJ PRZY UL. SOBIESKIEGO W GLIWICACH WRAZ Z PRZYŁĄCZEM WODY	DATA:	GRUDZIEŃ 2000
INWESTOR:	MIEJSKI ZARZĄD USŁUG KOMUNALNYCH, UL. FREDRY 6, 44 - 100 GLIWICE	BRANŻA:	ARCHITEKTURA
PROJEKT NAWIERZCHNI - ZESTAWIENIE		SKALA:	1 : 500
			RYS. NR 2

AUTORZY:
arch. Beata Młynarska Nawratek upr. nr 51/2000
arch. Agnieszka Romanowska Tarczyńska upr. nr 1/2000
arch. Jolanta Węglińska upr. nr 59 / 2000
arch. Jacek Krych arch. tel. krajoznawca

J. Węglińska